



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 16 ta' Marzu 2021
(OR. en)

6603/21

Fajl Interistituzzjonali:
2021/0052 (NLE)

ECOFIN 191
FIN 140
UEM 42

ATTI LEĠISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL li tagħti appoġġ temporanju skont ir-Regolament (UE) 2020/672 lir-Repubblika tal-Estonja biex jittaffew ir-riskji ta' qgħad fl-emergenza wara t-tifqigħa tal-COVID-19

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) ...

ta' ...

**li taghti appoġġ temporanju skont ir-Regolament (UE) 2020/672
lir-Repubblika tal-Estonja biex jittaffew ir-riskji ta' qgħad fl-emergenza
wara t-tifqigha tal-COVID-19**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/672 tad-19 ta' Mejju 2020 dwar l-istabbiliment ta' Strument Ewropew għal appoġġ temporanju biex jittaffew ir-riskji ta' qgħad f'emergenza (SURE) wara t-tifqigha tal-COVID-19¹, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L 159, 20.5.2020, p.1.

Billi:

- (1) Fl-4 ta' Frar 2021, l-Estonja talbet assistenza finanzjarja mill-Unjoni bil-ħsieb li tikkomplementa l-isforzi nazzjonali tagħha biex tindirizza l-impatt tat-tifqigha tal-COVID-19 u tirreagixxi għall-konsegwenzi soċjo-ekonomiċi tat-tifqigha għall-ħaddiema u għal dawk li jahdmu għal rashom.
- (2) It-tifqigha tal-COVID-19 u l-miżuri straordinarji implimentati mill-Estonja biex titrażżan it-tifqigha u l-impatt tagħha kemm soċjoekonomiku kif ukoll dak sanitarju mistennija li jkollhom impatt qawwi fuq il-finanzi pubbliċi. Skont it-tbassir tal-Ħarifa 2020 tal-Kummissjoni, l-Estonja kienet mistennija li jkollha defiċit u dejn tal-amministrazzjoni pubblika ta' 5,9 % u 17,2 % tal-prodott domestiku gross (PDG) rispettivament sa tmiem l-2020. Skont it-tbassir interim tax-Xitwa 2021 tal-Kummissjoni, il-PDG tal-Estonja huwa mbassar li naqas bi 2,9 % fl-2020.
- (3) It-tifqigha tal-COVID-19 waqqfet parti sostanzjali mill-forza tax-xogħol fl-Estonja. Dan wassal għal zieda f'daqqa u severa fin-nefqa pubblika fl-Estonja fir-rigward tal-iskemi tax-xogħol b'hinijiet iqsar u miżuri simili kif ukoll ir-rikors għal miżuri rilevanti tas-saħħa relatati mat-tifqigha tal-COVID-19, kif stabbiliti fil-premessi minn (4) sa (9).

- (4) Ir-Regolament tal-Gvern Nru 130 “Tööhöiveprogramm 2017–2020” tas-17 ta’ Novembru 2016, kif emendat fl-2020¹, imsemmi fit-talba tal-Estonja tal-4 ta’ Frar 2021, introduċa skema tas-suq tax-xogħol għal żmien qasir għall-preservazzjoni tal-impjiegi (l-iskema ilha fis-sehħ mit-23 ta’ Marzu 2020). L-oġettiv kien li jingħata appoġġ lill-impjegati tas-settur privat li s-salarji jew is-siġġat tax-xogħol tagħhom tnaqqsu temporanjament minhabba l-impatt sostanzjali tas-sitwazzjoni ta’ emerġenza billi l-impjegati jingħataw sa 70 % tas-salarju jew il-pagi medji fix-xahar tagħhom, b’limitu massimu ta’ EUR 1 000 għal kull impjegat fix-xahar. Kienet skema temporanja għall-perijodu tas-sitwazzjoni ta’ emerġenza minn Marzu sa Mejju 2020. Minhabba l-impatt kontinwu tas-sitwazzjoni ta’ emerġenza, ir-Regolament Nru 130 reġa’ gie emendat² u applikat, kif emendat, sa tmiem Ġunju 2020. Il-kundizzjonijiet għall-iskema ta’ assenza bil-permess ġew aġġustati sabiex l-appoġġ tal-gvern lil impjegat tnaqqas għal 50 % tas-salarju jew il-pagi medji fix-xahar tal-impjegat u b’limitu massimu ta’ EUR 800 għal kull impjegat. Sabiex jirċievu l-appoġġ tal-gvern għall-impjegati, il-kumpaniji kellhom iħallsu mill-inqas EUR 150 (fuq bażi grossa) għal kull impjegat fix-xahar, sabiex kull impjegat jirċievi qligħ fix-xahar ta’ mill-inqas EUR 584, li huwa ugwali għall-paga minima.

¹ Riigi Teataja ("RT") I, 20.03.2020, 3.

² RT I, 30.05.2020, 4.

- (5) Ir-Regolament tal-Gvern Nru 26 “Erivajadusega lapse vanema toetuse saamise ja maksmise tingimused ning toetuse arvutamise alused”, tad-9 ta’ April 2020¹, imsemmi fit-talba tal-Estonja tal-4 ta’ Frar 2021, introduċa allowance għall-preservazzjoni tal-qligh għall-ġenituri li matul is-sitwazzjoni ta’ emerġenza kellhom jissospendu x-xogħol biex jiehdu hsieb uliedhom bi bżonnijiet edukattivi speċjali. Din kienet miżura temporanja għall-perijodu tas-sitwazzjoni ta’ emerġenza mit-12 ta’ Marzu sas-17 ta’ Mejju 2020. L-allowance giet ikkalkolata abbażi tat-taxxa soċjali mħallsa fuq is-salarju jew il-paga ta’ ġenitur fl-2019. L-appoġġ kopra 70 % tas-salarju medju ta’ kuljum jew paga ta’ ġenitur wiehed.

¹ RT I, 10.04.2020, 5.

- (6) Ir-Regolamenti tal-Ministru tal-Kultura Nru 7 “COVID-19 haigust pōhjustava koroonaviiruse levikuga seotud kriisi leevendamiseks ette nāhtud toetusmeede laulu- ja tantsupeo liikumises osalevatele kollektiividele” tat-30 ta’ April 2020¹ u r-Regolamenti tal-Ministru tal-Kultura Nru 9 “COVID-19 puhangust tingitud erakorraline abi kultuuri- ja spordivaldkonnale” tat-30 ta’ April 2020² (fis-seħħ mit-3 ta’ Mejju sal-11 ta’ Settembru 2020) u “Treeneri tōjōukulu toetuse määramise tingimused, sealhulgas nōuded spordialaliidule, spordiklubile ja spordikoolile ning selle omaosalusele, treeningrūhmale ja treenerile, ning toetuse suuruse, jaotamise, tagasimaksimise ja tagasinōudmise kord” tas-26 ta’ Novembru 2014, kif emendat fl-2020³, imsemmija fit-talba tal-Estonja tal-4 ta’ Frar 2021, introduċew skema għal żmien qasir għal artisti freelance, kowċis tal-isport u kapijiet ta’ korijiet u gruppi ta’ żfin. Dan jikkonċerna miżura temporanja għall-perijodu tas-sitwazzjoni ta’ emergenza minhabba t-tifqigha tal-COVID-19. L-artisti freelance ġew appoġġati f’ ammont ugwali għas-salarju minimu għal perijodu ta’ xahrejn. Il-kapijiet ta’ korijiet u gruppi ta’ żfin folk u kowċis tal-isport ingħataw appoġġ għall-introjtu tal-gvern li rrappreżenta 70 % tas-salarju jew pagi medji għall-perijodu minn Ottubru 2019 sa Frar 2020, b’limitu ta’ EUR 1000. Il-kowċis tal-isport kienu appoġġati b’ammont ta’ 50 % tas-salarju jew paga regolari tagħhom, filwaqt li l-50 % l-oħra thallsu mill-organizzazzjoni sportiva.

¹ RT I, 30.04.2020, 28.

² RT I, 30.04.2020, 29.

³ RT I, 05.05.2020, 21.

- (7) L-Estonja introduċiet serje ta' miżuri relatati mas-saħħa biex tindirizza t-tifqigħa tal-COVID-19. Skont l-Att tal-Parlament "Riigi 2020. aasta lisaeelarve seadus" adottat fil-15 ta' April 2020¹, imsemmi fit-talba tal-Estonja tal-4 ta' Frar 2021, hemm miżura relatata mas-saħħa, li ppermettiet xiri mill-gvern ta' tagħmir protettiv personali, provvisti generali addizzjonali u oġġetti konsumabbli.
- (8) Ir-Regolament tal-Gvern Nru 28 "Eriolukorras Eesti Haigekassa kaudu hüvitiste ja teenuste eest maksimise tingimused ja kord", tat-23 ta' April 2020², imsemmi fit-talba tal-Estonja tal-4 ta' Frar 2021, introduċa skema ta' appoġġ għal żmien qasir għall-isptarijiet biex tikkumpensa għall-ispejjeż ta' reklutaġġ ta' persunal temporanju għall-unitajiet tal-COVID-19 u l-unitajiet tal-kura intensiva, u jhallas għal sigħat tax-xogħol estizi għat-tobba, l-infermiera u persunal relatat ieħor. Din tkopri l-ispejjeż ta' hteġa addizzjonali għall-persunal fl-unitajiet tal-COVID-19 u l-unitajiet tal-kura intensiva fl-isptarijiet. Il-persunal addizzjonali ġie impjegat b'salarju oġġla biex il-persunal jinzamm immotivat matul is-sitwazzjoni ta' emergenza.
- (9) Ir-Regolament tal-Gvern Nru 28 "Eriolukorras Eesti Haigekassa kaudu hüvitiste ja teenuste eest maksimise tingimused ja kord", tat-23 ta' April 2020³, imsemmi fit-talba tal-Estonja tal-4 ta' Frar 2021, introduċa kumpens għall-impjegati għall-ewwel tlett ijiem ta' liv minhabba mard. Din kienet miżura temporanja għall-perijodu tas-sitwazzjoni ta' emergenza mit-13 ta' Marzu sas-17 ta' Mejju 2020. Kumpens għaž-żieda fl-użu tal-liv tal-mard u l-kura minhabba l-COVID-19 ingħata għall-persuni assigurati mill-Fond tal-Assigurazzjoni tas-Saħħa Estonjan għall-ewwel tlett ijiem ta' mard, li normalment jithallsu mill-impjegat.

¹ RT I, 21.04.2020, 2.

² RT I, 24.04.2020, 13.

³ RT I, 24.04.2020, 13.

- (10) L-Estonja tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tintalab assistenza finanzjarja stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2020/672. L-Estonja pprovdiet lill-Kummissjoni b'evidenza xierqa li n-nefqa pubblika attwali żdiedet b'EUR 230 000 000 mill-1 ta' Frar 2020 minhabba l-miżuri nazzjonali meħuda biex jiġu indirizzati l-effetti soċjoekonomiċi tat-tifqigħa tal-COVID-19. Dan jikkostitwixxi żieda f'daqqa u severa minhabba li hija relatata kemm mal-miżuri ġodda kif ukoll mad-domanda akbar għal miżuri eżistenti, li flimkien ikopru proporzjon sinifikanti tal-forza tax-xogħol fl-Estonja.
- (11) Il-Kummissjoni kkonsultat lill-Estonja u vverifikat iż-żieda f'daqqa u severa fin-nefqa pubblika attwali direttament relatata mal-iskemi tax-xogħol b'hinijiet iqsar u miżuri simili, kif ukoll ir-rikors għal miżuri rilevanti relatati mas-saħħa marbuta mat-tifqigħa tal-COVID-19, imsemmija fit-talba tal-4 ta' Frar 2021, b'konformità mal-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2020/672.
- (12) Għalhekk jenhtieg li tingħata assistenza finanzjarja bil-għan li tgħin lill-Estonja tindirizza l-effetti soċjoekonomiċi tat-tfixkil ekonomiku gravi kkawżat mit-tifqigħa tal-COVID-19. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiehu d-deċizzjonijiet rigward il-maturitajiet, il-qies u r-rilaxx tal-ħlasijiet parzjali u tal-partijiet f'kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet nazzjonali.
- (13) Jenhtieg li din id-Deciżjoni tkun mingħajr preġudizzju għall-eżitu ta' kull proċedura relatata ma' distorsjonijiet tal-operat tas-suq intern li tista' titwettag, b'mod partikolari skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat. Din ma twarrabx il-ħtieġa li l-Istati Membri jinnotifikaw każijiet ta' għajjnuna potenzjali mill-Istat lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108 tat-Trattat.

- (14) Id-deċiżjoni li tingħata assistenza finanzjarja ttieħdet b'kunsiderazzjoni tal-htigijiet eżistenti u dawk mistennija tal-Estonja, kif ukoll it-talbiet għal assistenza finanzjarja skont ir-Regolament (UE) 2020/672 diġà ppreżentati jew ippjanati li jiġu ppreżentati minn Stati Membri oħra, filwaqt li ġew applikati l-prinċipji ta' trattament ugwali, solidarjetà, proporzjonalità u trasparenza,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Estonja tissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2020/672.

Artikolu 2

1. L-Unjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Estonja self li jammonta għal massimu ta' EUR 230 000 000. Is-self għandu jkollu maturità medja massima ta' 15-il sena.
2. Il-perijodu ta' disponibbiltà għall-ghajjnuna finanzjarja mogħtija b'din id-Deċizzjoni għandu jkun ta' 18-il xahar li jibdew mill-ewwel jum wara li din id-Deċizzjoni ssir effettiva.
3. L-assistenza finanzjarja tal-Unjoni għandha ssir disponibbli mill-Kummissjoni lill-Estonja f'massimu ta' tmien hłasijiet parzjali. L-iżborż ta' kull hłas parzjali jista' jsir f'parti waħda jew aktar. Il-maturitajiet tal-partijiet taħt l-ewwel hłas parzjali jistgħu jkunu itwal mill-maturità medja massima msemmija fil-paragrafu 1. F'każijiet bħal dawn, il-maturitajiet ta' partijiet oħrajn għandhom ikunu stabbiliti b'tali mod li l-maturità medja massima msemmija fil-paragrafu 1 tiġi rispettata ladarba jsir l-iżborż tal-hłasijiet parzjali kollha.
4. L-ewwel hłas parzjali għandu jiġi rilaxxat soġġett għad-dhul fis-seħħ tal-ftehim tas-self previst fl-Artikolu 8(2) tar-Regolament (UE) 2020/672.

5. L-Estonja għandha tħallas il-kost għall-finanzjament tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) 2020/672 għal kull hlaqta parzjali flimkien ma' kull tariffa, kost u spjża tal-Unjoni li jirrizultaw minn kull finanzjament relatat mas-self mogħti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
6. Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar id-daqs u r-rilaxx tal-hlasijiet parzjali, kif ukoll dwar id-daqs tal-partijiet.

Artikolu 3

L-Estonja tista' tiffinanzja l-miżuri li ġejjin:

- (a) skema tas-suq tax-xogħol għal żmien qasir għall-preservazzjoni tal-impjiegi, kif previst fir-Regolament tal-Gvern Nru 130 "Tööhõiveprogramm 2017–2020" tas-17 ta' Novembru 2016, kif emendat fl-2020;
- (b) allowance għall-preservazzjoni tal-introjt għall-ġenituri li matul is-sitwazzjoni ta' emerġenza kellhom jisspendu x-xogħol biex jiehdu hsieb it-tfal tagħhom bi bżonnijiet edukattivi speċjali, kif previst fir-Regolament tal-Gvern Nru 26 "Erivajadusega lapse vanema toetuse saamise ja maksmise tingimused ning toetuse arvutamise alused" tad-9 ta' April 2020;

- (c) skema fuq medda qasira ta' żmien għall-artisti freelance, kowċis tal-isport u kapijiet ta' korijiet u gruppi taż-żfin, kif previst fir-Regolament tal-Ministru tal-Kultura Nru 7 "COVID-19 haigust pōhjustava koroonaviiruse levikuga seotud kriisi leevendamiseks ette nāhtud toetusmeede laulu- ja tantsupeo liikumises osalevatele kollektiividele" tat-30 ta' April 2020 u r-Regolamenti tal-Ministru tal-Kultura Nru 9 "COVID-19 puhangust tingitud erakorriline abi kultuuri- ja spordivaldkonnale" tat-30 ta' April 2020 u "Treeneri tōōjōukulu toetuse määramise tingimused, sealhulgas nōuded spordialaliidule, spordiklubile ja spordikoolile ning selle omaosalusele, treeningrühmale ja treenerile, ning toetuse suuruse, jaotamise, tagasimaksmise ja tagasinōudmise kord" tas-26 ta' Novembru 2014, kif emendat fl-2020;
- (d) miżura relatata mas-saħħa, li ppermettiet ix-xiri mill-gvern ta' tagħmir protettiv personali, provvisti ġenerali addizzjonali u oġġetti konsumabbli, kif previst fl-Att tal-Parlament "Riigi 2020. aasta lisaeelarve seadus" tal-15 ta' April 2020;
- (e) skema ta' appoġġ fuq terminu qasir għall-isptarijiet biex tikkumpensa għall-ispejjeż ta' reklutaġġ ta' persunal temporanju għall-unitajiet tal-COVID-19 u l-unitajiet tal-kura intensiva, u l-hlas għal sigħat tax-xoġhol estizi għat-tobba, l-infermiera u persunal iehor, kif previst fir-Regolament tal-Gvern Nru 28 "Eriolukorras Eesti Haigekassa kaudu hüvitiste ja teenuste eest maksmise tingimused ja kord" tat-23 ta' April 2020;
- (f) kumpens għall-impjegati għall-ewwel tlett ijiem ta' liv minħabba mard, kif previst fir-Regolament tal-Gvern Nru 28 "Eriolukorras Eesti Haigekassa kaudu hüvitiste ja teenuste eest maksmise tingimused ja kord" tat-23 ta' April 2020.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Estonja.

Din id-Deciżjoni għandha ssir effettiva fid-data tan-notifika tagħha lid-destinatarju.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President
